

**Um / ob 19.00 Uhr / uri hl. Messe / sv. maša za / für:**  
Josef und Hilde Pasterk, Maria, Matthäus, Willi und Sophie Pasterk und Boris Sem (90/14); Paula Huss, Sophie Kaiser und Eltern: Helene und Martin (96/14)

**25.05. 6. SONNTAG DER OSTERZEIT / 6. VELIKONOČNA NEDELJA**

Hl. Beda der Ehrwürdige, Ordenspriester, Kirchenlehrer / Sv. Beda Častitljivi (673-735), duhovnik in cerkveni učitelj  
Hl. Gregor VII., Papst (1028-1085) / Sv. Gregor VII., papež  
Hl. Maria Magdalena von Pazzi, Ordensfrau (1566-1607) / Sv. Marija Magdalena de Pazzi, devica

**FEIERLICHE ERSTKOMMUNION IN UNSERER PFARRE UM 10.00 UHR / SLOVESNO PRVO SV. OBHAJILO V NAŠI FARI, OB 10. URI**

**Um / ob 10.00 Uhr / uri hl. Messe / sv. maša za / für:**  
Marjeta und Franc Antolič (89/14); Franz Pristounig, Anna Hobel, Helene und Valentin Thomann (103/14)

Musikalisch wird die Hl. Messe von den Volksschülern umrahmt.

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas

Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: Martin Horvat

Sittersdorf / Žitara vas 1, 9133 Miklauzhof / Miklavčevo

Tel. / Fax: 04237 / 2261 Handy: 0676 / 8772 8135

Internet: [www.pfarre-sittersdorf.at](http://www.pfarre-sittersdorf.at) oder [www.zitaravas.at](http://www.zitaravas.at)

E-Mail: [kanzlei@pfarre-sittersdorf.at](mailto:kanzlei@pfarre-sittersdorf.at)

Rein privat: [martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at](mailto:martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at)

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 15.00 bis 16.30 Uhr

Uradne ure vsak četrtek od 15.00 do 16.30 ure

Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin Horvat können Sie über die Tel.Nr. 04237 2261 oder 0676 87728135 auch außerhalb



GÜLTIG: / VELJAVNO:

**27.04.2014 – 25.05.2014**

OSTERZEIT / VELIKONOČNI ČAS

Dragi žitrajski farani!

Liebe Angehörige der Sittersdorfer Pfarre!

**Lepo smo praznovali velikonočne praznike.** Vsa liturgija skupaj s pevci, mladimi in starejšimi nas je vodila na Oljsko goro, h križu in k odprtemu grobu do Jezusovega vstajenja.

Najlepše se zahvaljujem Mešanemu cerkvenemu pevkemu zboru, Vokalni skupini Žitara in Moškemu zboru Žitara vas za lepo petje in sodelovanje pri bogoslužju; mežnarju in pevovodju Jozeju Starzu za solo petje in za vse, kar je pripravil in pospravil v cerkvi; bralcem; ministrantom; družini Karla in Rosi Hren za čudovito podarjeno velikonočno svečo. **Družina Hren že 22. leto daruje ob veliki noči VELIKONOČNO SVEČO.** Hvala tudi birmancem za branje Jezusovega trpljenja na cvetno nedeljo in vsem, ki ste v velikem tednu prihajali k bogoslužju.

Najlepša hvala tudi vsem, kar ste kupili in darovali **na velikonočnem bazarju, tudi bazarju, ki ga je pripravila otroška skupina.** Hvala tudi vsem, ki ste pripravili bazar, tudi otroški skupini. Čisti zaslužek **440 €** bomo uporabili za socialne namene v fari. Kar pa je pripravila otroška skupina in nato prodala na bazarju, **bilo je 200 €**, pa bo sama uporabila za svoje delovanje.

Na koncu se prisrčno zahvaljujem tudi mladini, ki deluje v organizaciji Deželna mladina Žitara vas, za čudoviti 13 metrov dolg presenc, ki smo ga blagoslovili na cvetno nedeljo. Čestitam vam, saj je letos bil dva metra daljši kot leta 2012. Dragi mladi prijatelji, vesel in ponosem sem na vas, da vam je uspelo narediti največji presenc na Koroškem. Nimam podatka, da bi bil kje daljši, kakor ste ga vi naredili.

## **Naj velikonočni prazniki duhovno bogatijo naše vsakdanje življenje skozi vse leto, do prihodnje velike noči.**

**Die Osterfeiertage haben wir würdig gefeiert.** Die gesamte Oster-Liturgie, unterstützt durch den Gesang unserer jungen und älteren Sänger, hat uns auf den Ölberg, zum Kreuz und zum offenen Grab bis hin zu Jesu Auferstehung geführt.

### **Ein Vergelt`s Gott möchte ich aussprechen:**

- dem gemischten Kirchenchor, dem Vokalensemble Sittersdorf, jetzt unter dem Namen „VOCS`it“ und dem MGV Sittersdorf für das schöne Singen und Mitwirken bei den Gottesdiensten,
- dem Messner und Chorleiter Josef Starz für das Solo-Singen und die österliche Gestaltung der Kirche,
- den Lektoren,
- den Ministranten,
- der Familie Karl und Rosi Hren für die wunderbare Osterkerze. Es war heuer schon das 22. Jahr, dass uns die Familie Hren zu Ostern eine besonders gestaltete Osterkerze gespendet hat.
- den Firmlingen für das Lesen der Leidensgeschichte Jesu am Palmsonntag
- und allen, die Sie in der Karwoche zu den Gottesdiensten gekommen sind.

**Ein Vergelt`s Gott** aber auch allen für das Interesse und die finanziellen Beiträge am **Oster-Basar** und all jenen, die für den Basar gebacken und Palmbuschen gebunden haben, ein Dankeschön auch der Jungschar für ihre Mitgestaltung des Basars.

Den Reinerlös aus dem Verkauf von Palmbuschen und Ostergebäck von rund **EUR 400** werden wir für soziale Zwecke in der Pfarre verwenden, der Erlös von rund **EUR 200** für das von der Jungschar Gebastelte kommt der Jungschar für ihre Aktivitäten zugute.

Zum Abschluss möchte ich mich noch bei der Landjugend

pevski zbor Žitara vas pod vodstvom gospoda Jozeja Starz, na orglah bo gospa Špela Filipič

19.05. Montag der 5. Osterwoche / Ponedeljek 5. velikonočnega tedna

20.05. Dienstag der 5. Osterwoche / Torek 5. velikonočnega tedna

Hl. Bernhardin von Siena. Ordenspriester, Volksprediger (1380-1444) / Sv. Bernardin Sienski, duhovnik

**Maiandacht in unserer Kirche um 19.30 Uhr / Šmarnice v naši cerkvi, ob 19.30 uri.**

21.05. Mittwoch der 5. Osterwoche / Sreda 5. velikonočnega tedna

Hl. Hermann Josef, Ordenspriester, Mystiker;

Hl. Christophorus Magallanes, Priester, und Gefährten, Märtyrer in Mexiko / Sv. Krištof Magallanes, duhovnik in drugi mehiški mučenci (1869-1929)

**Um / ob 19.00 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša za / für:**  
Karl, Hilda in Oswald Tscharf (101/14)

22.05. Donnerstag der 5. Osterwoche / Četrtek 5. velikonočnega tedna

Hl. Rita von Cascia, Ordensfrau (1360/80-1457)

**Um / ob 19.00 Uhr / uri hl. Messe / sv. maša za / für:**  
Emilie Päck und Hausverstorbene (88/14)

23.05. Freitag der 5. Osterwoche / Petek 5. velikonočnega tedna

**Maiandacht in unserer Kirche um 19.30 Uhr / Šmarnice v naši cerkvi, ob 19.30 uri.**

24.05. Samstag der 5. Osterwoche / Sobota 5. velikonočnega tedna

Marija Pomočnica kristjanov – MARIJA POMAGAJ

Heute ist auch der Tag des Gebetes für die Kirche in China /

Danes je tudi dan molitve za Cerkev na Kitajskem

Uhr. Firmspender wird Diözesanbischof **Dr. Alois Schwarz** sein.

### **18.05. 5. SONNTAG DER OSTERZEIT / 5. VELIKONOČNA NEDELJA**

Hl. Johannes I. Papst, Märtyrer (+526) / Sv. Janez I., papež, mučenec

**PRI NAS V ŽITARI VASI BO V NEDELJO, 18. MAJA 2014 SVETA BIRMA.** OB 9.30 BOMO PRED FAROVŽEM POZDRAVILI BIRMOVALCA MSGR. DR. JOSEFA MARKETZ: Martin Horvat, župnijski upravitelj, Jakob Strauß, župan in deželni svétnik, ravnateljica ljudske šole Žitara vas, gospa Brigitte Mochorko, gospod Herbert Mitsche, komandat gasilcev iz Miklavčevega in predstavnik staršev birmancev gospod Walter Schmacher. Birmovalcu bodo v pozdrav zapeli: Moški zbor S.P.D. Trta in moški zbor MGV iz Žitare vasi. Vseh birmancev bo 35, od tega iz žitarske fare 12 in eden iz Šentlipša.

**Am Sonntag, den 18. Mai 2014, wird in unserer Sittersdorfer Kirche die Hl. Firmung gespendet werden.**

Um 9.30 wird der Firm-Spender Msgr. Dr. Josef Marketz vor dem Pfarrhaus begrüßt werden von: Pfarrprovisor Martin Horvat, Bürgermeister und Landtagsabgeordneten Jakob Strauß, Leiterin der Volksschule Sittersdorf, Frau Brigitte Mochorko, Herrn Herbert Mitsche, Kommandant der Freiwilligen Feuerwehr Miklauzhof und dem Vertreter der Eltern der Firmlinge, Herrn Walter Schmacher. Gesänglich werden den Firm-Spender begrüßen: der Männergesangsverein TRTA sowie der MGV Sittersdorf.

Insgesamt kommen 35 Firmlinge zur Firmung, davon zwölf aus der Pfarre Sittersdorf und einer aus St. Philippen.

**Um / ob. 10.00 Uhr / uri sv. maša za / für** Pfarrangehörige / farane; Maria und Simon Sitter und Katharina und Hans Zeppitz und Hausverstorbene (95/14)

Es singt der Kirchenchor Sittersdorf unter der Leitung von Herrn Josef Starz, an der Orgel Frau Mag. Špela Filipič / Poje cerkveni

bedanken, den wir am Palmsonntag gesegnet haben. Möchte Euch herzlich gratulieren, war der Palmbuschen doch um 2 m länger als im Jahr 2012.

Liebe jungen Freunde, ich bin froh und stolz auf Euch, dass es Euch gelungen ist, den größten Palmbuschen Kärntens zu binden. Denn ich habe keine Informationen, dass es irgendwo einen längeren Palmbuschen gegeben hätte.

**Mögen die Oster-Feiertage unser Alltags-Leben durch das ganze Jahr hindurch, bis hin zu den nächsten Oster-Feiertagen, geistlich bereichern.**

Martin Horvat  
Pfarrprovisor - župnijski upravitelj

### **27.04. 2. SONNTAG DER OSTERZEIT - WEIßER SONNTAG / 2. VELIKONOČNA NEDELJA - BELA NEDELJA**

**ACHTUNG / POZOR - Um / ob 8.30 / uri hl. Messe / sv. maša za / für** Helene Nortschitsch (375/13);

**Ob 18. uri srečanje staršev birmancev, ki bodo prejeli zakrament svete birme v Žitari vasi, v nedeljo, 18. maja 2014, ob 9.30 uri /**

**Um 18 Uhr Treffen der Eltern jener Firmlinge, die das Sakrament der Hl. Firmung am 18. Mai 2014 um 9.30 Uhr in Sittersdorf empfangen werden.**

28.04. Montag der 2. Osterwoche / Ponedeljek 2. velikonočnega tedna

Hl. Peter Chanel, Priester, erster Märtyrer in Ozeanien (1803-1841); Hl. Ludwig Maria Grignon de Montfort, Priester (1673-1716)

29.04. Dienstag der 2. Osterwoche / Torek 2. velikonočnega tedna

Hl. Katharina von Siena, Ordensfrau, Kirchenlehrerin, Schutzpatronin Europas (1347-1380) / Sv. Katarina Sienska, devica in cerkvena učiteljica in sozavetnica Evrope

30.04. Mittwoch der 2. Osterwoche / Sreda 2. velikonočnega tedna

Hl. Pius V., Papst / Sv. Pij V. (1504-1572), papež

**ACHTUNG / PAZI: Um / ob 8.00 Uhr / uri hl. Messe / sv. maša za / für:** Helene und Franz Setz und Maria Fortin (352/13)

**V sredo, 30. aprila, pride škofijski vizitator v našo faro in bo** pregledal delo v pisarni, gospodarsko poslovanje naše fare in pa samo cerkev in zakristijo z vsemi paramenti sacri. Ob 18. uri pa se bo vizitator, dr. Josef Marketz, srešal s člani farnega sveta. Vizitacija v fari je vedno pred sveto birmo.

**Am Mittwoch, den 30. April, kommt der diözesane Visitator** in unsere Pfarre. Er wird prüfen: unsere Arbeit in der Pfarrkanzlei, die wirtschaftlichen Verhältnisse unserer Pfarre, die Kirche selbst sowie die Sakristei mit all ihren "Paramenti sacri". Um 18 Uhr trifft sich dann der Visitator, Herr Dr. Josef Marketz, mit den Mitgliedern des Pfarrgemeinderates. Eine Visitation der Pfarre findet immer vor der Hl. Firmung statt.

01.05 Donnerstag der 2. Osterwoche / Četrtek 2. velikonočnega tedna

**Hl. Josef der Arbeiter / Sv. Jožef delavec**

**Um / ob 19.00 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša za / für:** Stanislaus und Sophie Topar (85/14)

15.05. Donnerstag der 4. Osterwoche / Četrtek 4. velikonočnega tedna

**Um / ob 19.00 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša za / für:** Margarete Huss (423 / 13); Josef Tazol, Johann und Bartholomeus Furian und Felizita Liegl (102/14)

**Am Donnerstag, 15. Mai, 20 Uhr, Einladung zum Buß-Gottesdienst:** Eltern der Erstkommunion-Kinder, ihre Taufpaten und ihre Groß-Eltern aus St. Philippen und Sittersdorf in der Kirche in Sittersdorf. Den Bußgottesdienst wird Herr Pfarrer und Dechant Anton Opetnik aus Grafenstein leiten.

**V četrtek, 15. maja, vabimo k spokornemu bogoslužju** starše letošnjih prvoobhajancev, njihove krstne botre in stare starše iz Šentlipša in Žitare vasi. Spokorno bogoslužje bo v naši cerkvi, ob 20. uri, vodil gospod župnik in dekan Anton Opetnik iz Grabštanja.

16.05. Freitag der 4. Osterwoche / petek 4. velikonočnega tedna

Hl. Johannes Nepomuk, Priester, Märtyrer (1340/50 – 1393) / Sv. Janez Nepomuk, duhovnik in mučenec

**Maiandacht in unserer Kirche um 19.30 Uhr / Šmarnice v naši cerkvi, ob 19.30 uri.**

17.05. Samstag der 4. Osterwoche / sobota 4. velikonočnega tedna

**Um / ob 19.00 Uhr / uri hl. Messe / sv. maša za / für:** Maria und Franz Tazoll (76/14); Johann Krabath und Maria und Johan Krabath ( 5a/14)

**BIRMA v Sv. Primožu** v soboto, 17.5.2014, ob 10. uri.  
**Birmovalec bo škof ordinarij gospod dr. Alois Schwarz / FIRMUNG in St. Primus** am Samstag, 17. Mai 2014, um 10.

**Um / ob. 10.00 Uhr / uri sv. maša für / za** farane / Pfarrangehörige; Maria Stupinsky (50/14); Maria Tonitz (386/13)

Familien-Messe / Družinska sv. maša. Sv. mašo bodo oblikovali otroci otroške skupine / Die Hl. Messe wird von der Jungschargruppe umrahmt.

**Kollekte / darovanje:** Caritas-nabirka za matere v stiski / Caritas-Sammlung für Mütter in Not

**Spende:** Möglichkeit zur Leistung Ihrer Spende für den Missions-Theologen im bereitgestellten Körbchen / Prostovoljno lahko darujete v košarico, ki se nahaja pri ambonu, za misijonskega študenta teologije

12.05. Montag der 4. Osterwoche / ponedeljek 4. velikonočnega tedna

Hl. Nereus und hl. Achilleus (+297), Märtyrer / Sv. Nerej in Ahilej, mučenca; Hl. Pankratius (+304), Märtyrer / Sv. Pankracij, mučenec; Sv. Leopold Mandić, duhovnik (1866-1942)

13.05. Dienstag der 4. Osterwoche / torek 4. velikonočnega tedna

Gedenktag Unserer Lieben Frau von Fatima / Fatimska Mati Božja

**Elternabend für die Erstkommunion-Kinder aus Sittersdorf im Pfarrhaus in Sittersdorf um 19.00 Uhr**

**Maiandacht in unserer Kirche um 19.30 Uhr / Šmarnice v naši cerkvi, ob 19.30 uri.**

14.05. Mittwoch der 4. Osterwoche / sreda 4. velikonočnega tedna

**Um / ob 19.00 Uhr / uri hl. Messe / sv. maša za / für:** Na čast Srcu Jezusovemu in Srcu Marijnemu za žive in rajne združene sestre (66/14)

**Maiandacht:** Zu Beginn der Hl. Messe wird im Monat Mai die Marien-Litanei gebetet werden. Zwanzig Minuten vor der Hl. Messe beten wir zusammen den Rosenkranz. An Dienstagen und Freitagen feiern wir Maiandacht mit Rosenkranz und Marien-Litanei jeweils um 19.30 Uhr.

**Šmarnice:** Pred vsako sv. mašo v mesecu maju, bomo skupaj zmolili Marijine litanije. Dvajset minut pred sv. mašo bo molitev rožnega venca. Ob torkih in petkih bodo šmarnice, skupaj z rožnim vencem in Marijinimi litanijami, ob 19.30 uri.

02.05. Freitag der 2. Osterwoche / Petek 2. velikonočnega tedna

Hl. Athanasius, Bischof von Alexandrien, Kirchenlehrer (295-373) / Sv. Atanazij, škof in cerkveni učitelj

**Maiandacht in unserer Kirche um 19.30 Uhr / Šmarnice v naši cerkvi, ob 19.30 uri.**

03.05. Samstag der 2. Osterwoche / Sobota 2. velikonočnega tedna

Hl. Philippus und hl. Jakobus, Aposteln / Sv. Filip in Jakob, apostola

**Um / ob 19.00 Uhr / uri hl. Messe / sv. maša za / für:** Eltern Toplitsch und Söhne: Franz, Erwin und Ewald (92/14)

**04.05. 3. SONNTAG DER OSTERZEIT / 3. VELIKONOČNA NEDELJA**

Hl. Florian, Märtyrer (+304) / Sv. Florian, mučenec

**Um / ob. 10.00 Uhr / uri sv. maša za / für:** Florian Urban und Hausverstorbene (91/14)

**Ob 15. uri šmarnice na Plaznici pri Omevkovem križu – v šentlipški fari / Um 15.00 Uhr Maiandacht am Blasnitzenberg – in der St. Philippener Pfarre.**

05.05. Montag der 3. Osterwoche / Ponedeljek 3. velikonočnega tedna

Hl. Godehard, Bischof von Hildesheim

06.05. Dienstag der 3. Osterwoche / Torek 3. velikonočnega tedna

Sv. Dominik Savio, dijak in zavetnik ministrantov (1842-1857)

**Maiandacht in unserer Kirche um 19.30 Uhr / Šmarnice v naši cerkvi, ob 19.30 uri.**

07.05. Mittwoch der 3. Osterwoche / Sreda 3. velikonočnega tedna

V sredo, **7. maja 2014, ob 18. uri** bo v Ženeku **blagoslovitev obnovljene kapelice**. Kapelo bo blagoslovil brat gospe Monike Orsini Rosenberg, gospod Matthias Keil iz Graza, iz župnije Srca Jezusovega.

Am Mittwoch, dem **7. Mai 2014, 18 Uhr**, wird die Kapelle in Sonnegg nach der erfolgten Renovierung **neu eingeweiht**. Die Einweihung wird der Bruder von Monika Orsini Rosenberg, Herr Matthias Keil – Pfarrer in der Pfarre Herz Jesu in Graz - vornehmen.

Vsi prisrčno vabljeni – Alle herzlich eingeladen !

08.05. Donnerstag der 3. Osterwoche / Četrtek 3. velikonočnega tedna

**Um / ob. 19.00 Uhr / uri sv. maša za / für:** Valentin Lintsche und Vater (100/14)

09.05. Freitag der 3. Osterwoche / Petek 3. velikonočnega tedna

**Ab / od 8.00 Uhr / ure dalje – Krankenbesuche - bitte melden; obisk bolnikov-prosim javite!**

**Maiandacht im Weinberg bei der Familie HREN mit der Mitwirkung der Floriani-Gruppe um 17.30 Uhr / Šmarnice v vinogradu pri družini HREN s sodelovanjem skupine Floriani, ob 17.30 uri.**

**Florjanova procesija** bo v soboto, **9. maja 2014**. Odhod iz Stare vasi pri gasilskem domu bo **ob 18.30 uri**. Nato **sv. maša** pri sv. Andreju z gasilci iz okraja Velikovec. Mašuje okrajni gasilski kurat Jožef Damej.

**Florianiprozession** am Samstag, dem **9. Mai 2014**. Treffpunkt **um 18.30 Uhr** beim Feuerwehrhaus in Altendorf. **Um 19 Uhr Hl. Messe** bei der Filialkirche St. Andrä mit den Feuerwehren aus dem Bezirk Völkermarkt. Die Hl. Messe zelebriert Feuerwehrkurat Josef Damej.

Vsi prisrčno vabljeni – Alle herzlich eingeladen!

10.05. Samstag der 3. Osterwoche / Sobota 3. velikonočnega tedna

Um 9.30 Uhr Treffen der Jungschar / Ob 9.30 uri srečanje otroške skupine

**BIRMA na OBIRSKEM** v soboto, 10.5.2014, ob 16. uri. **Birmovalec bo škof ordinarij gospod dr. Alois Schwarz / FIRMUNG IN EBRIACH** am Samstag, 10.05.2014, 16.00 Uhr, Firmspender wird Diözesanbischof **Dr. Alois Schwarz** sein.

**11.05. 4. SONNTAG DER OSTERZEIT – MUTTERTAG / 4. VELIKONOČNA NEDELJA – MATERINSKI DAN**

Danes je svetovni dan molitve za nove duhovniške in redovniške poklice / Heute ist Weltgebetstag für geistliche Berufe